



# LJUBLJANA FESTIVAL – CULTURAL HUB SREDIŠČE VAŠIH DOŽIVETIJ AT THE HEART OF YOUR EXPERIENCE 28.6.-3.9.2018

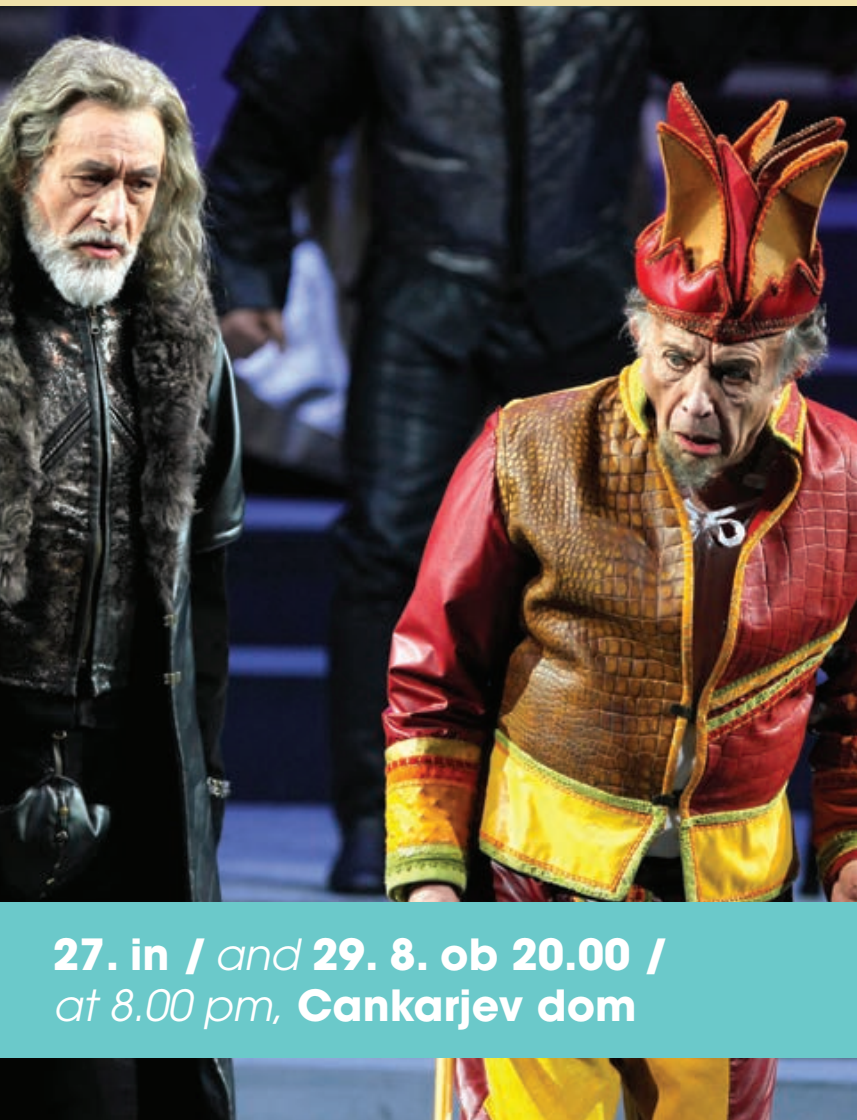
Ustanoviteljica Festivala Ljubljana je Mestna občina Ljubljana. / The Ljubljana Festival was founded by the City of Ljubljana.



Mestna občina  
Ljubljana



Častni pokrovitelj Ljubljana Festivala 2018 je župan Mestne občine Ljubljana Zoran Jankovič. / The honorary patron of the Ljubljana Festival 2018 is the Mayor of Ljubljana Zoran Jankovič.



**27. in / and 29. 8. ob 20.00 /**  
*at 8.00 pm, Cankarjev dom*

Foto / Photo: Marcello Orselli

## G. Verdi: RIGOLETTO

### opera

V naslovni vlogi / *Starring:*

**Leo Nucci**, bariton / *baritone*

**Opera Carlo Felice iz Genove / Teatro Carlo Felice of Genoa**

**Gianluca Marcianò**, dirigent / *conductor*

**Rolando Panerai**, režiser / *director*

**Regina Schrecker**, kostumografija / *costume design*

**Giovanni Di Cicco**, koreografija / *choreography*

Zasedba / *Cast:*

**Leo Nucci**, Rigoletto

**Marija Mudrjak**, Gilda

**Celso Albelo**, vojvoda Mantovski / *Duke of Mantua*

**Dario Russo**, Mihailo Sljivic, Sparafucile

**Anastasija Boldireva**, Kamelia Kader, Maddalena

**Anna Venturi**, Ala Gorobčenko, Giovanna

**Stefano Rinaldi Miliani**, grof Monterone / *Count Monterone*

**Claudio Ottino**, Marullo

**Aldo Orsolini**, Borsa

**Giuseppe De Luca**, grof Ceprano / *Count Ceprano*

**Ala Gorobčenko**, Simona Pasino, grofica Ceprano / *Countess Ceprano*

**Alessio Bianchini**, Loris Purpura, sodni sluga / *a court usher*

**Annarita Cecchini**, paž / *a page*

Priznana zasedba genovske Operne hiše Carla Feliceja bo svoje gostovanje ovekovečila z uprizoritvijo slavite opere *Rigoletto* skladatelja Giuseppeja Verdija. Leta 1850 je beneška operna hiša La Fenice naročila novo delo. Skladatelj Giuseppe Verdi je k sodelovanju povabil libretista Francesca Maria Piaveja, s katerim sta pred tem ustvarila že več skupnih del. Libreto tragične opere v treh dejanjih *Rigoletto* se opira na delo *Le roi s'amuse* Victorja Hugoja, ki je doživelo ostro kritiko vsebine, saj izpostavlja nemoralnost kralja. Z vključenimi spremembami je bila krstna predstava tako izvedena šele leto kasneje. *Rigoletto* dandanes velja za del železnega opernega repertoarja, v Ljubljani pa je prvo slovensko premiero doživel 19. novembra 1896. Verjetno najbolj izstopa cinična tenorska arija *La donna è mobile*, ki je kot izjemno spевна zaslovela tudi med beneškimi gondoljerji. V glavni vlogi nepremišljenega dvornega norčka *Rigoletta* bo nastopil italijanski operni pevec Leo Nucci, ki je v svojem obsežnem repertoarju zaslovel kot interpret Verdijevih likov, samo v vlogi *Rigoletta* pa je nastopil več kot 400-krat.

*The opera company of Genoa's famous Teatro Carlo Felice are set to leave a lasting impression with their staging of Verdi's Rigoletto. In 1850 the Teatro La Fenice in Venice commissioned Giuseppe Verdi to compose a new opera. The composer set to work with librettist Francesco Maria Piave, with whom he had already created several operas. The libretto of Rigoletto, a tragic opera in three acts, is based on Victor Hugo's play Le roi s'amuse, and fell foul of the censors because of its portrayal of the immorality of*

*the king. Following changes to the libretto, the opera was finally premiered a year later. Today Rigoletto is a mainstay of the operatic repertoire. It received its first Slovene performance in Ljubljana on 19 November 1896. The opera is perhaps most notable for the Duke's cynical aria „La donna è mobile“, an eminently hummable tune that would become very popular among the gondoliers of Venice. The title role of the thoughtless court jester Rigoletto is sung by the celebrated Italian baritone Leo Nucci, a famous Verdi interpreter who has appeared more than 400 times in the role of Rigoletto alone.*

**Vstopnice / Tickets: 49, 39, 29, 19 €**

Častni pokrovitelj je veleposlanik Italijanske republike nj. eksc. gospod Paolo Trichilo. / *The honorary patron of the event is His Excellency Paolo Trichilo, Ambassador of the Republic of Italy.*

*»Festival Ljubljana tudi za letošnje 66. sezono, občinstvu predstavlja program prireditev vrhunske kakovosti, ki potrjuje njegovo osrednje mesto v mreži poletnih glasbenih in gledaliških festivalov v Evropi. V tem kontekstu Veleposlaništvo Italije v Ljubljani v sodelovanju z Italijanskim inštitutom za kulturo z velikim veseljem prispeva k organizaciji uprizoritve opere Rigoletto Giuseppeja Verdija v izvedbi prestižnega gledališča Carlo Felice iz Genove. Prireditvev, ki jo je omogočilo italijansko Ministrstvo za zunanje zadeve in mednarodno sodelovanje, bo potekala v širšem okviru bogatega niza italijanskih glasbenih dogodkov, ki so pod častnim pokroviteljstvom tukajšnjega diplomatskega predstavništva letos na sporedu Festivala. Na ta način želimo pritegniti pozornost na odlične odnose na kulturnem področju med Italijo in Slovenijo; hkrati se veselimo, da je nedavno stopil v veljavo Sporazum o sodelovanju v kulturi in izobraževanju med Vlado Italijanske republike in Vlado Republike Slovenije. Vsem obiskovalcem torej želimo, da*

*polno uživajo v tej obetajoči izvedbi Festivala Ljubljana 2018.«*

*„Now in its 66th season, the Ljubljana Festival is once again promising us a programme of the very highest quality, reaffirming its central position in the network of summer music and theatre festivals across Europe. In this context, the Italian Embassy in Ljubljana, in conjunction with the Istituto Italiano di Cultura, is delighted to have the opportunity to support this staging of Giuseppe Verdi's Rigoletto by Genoa's prestigious Teatro Carlo Felice. This event, made possible by the Italian Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation, will take place in the broader context of the rich series of Italian musical events in this year's Festival programme, under the honorary patronage of the Italian Embassy. In this way we aim to draw attention to the excellent relations existing between Italy and Slovenia in the cultural sphere. At the same time I note with pleasure the recent entry into force of the agreement between the governments of Italy and Slovenia on cooperation in the fields of culture and education. I therefore wish all festivalgoers a thoroughly enjoyable experience at this 2018 edition of the Ljubljana Festival, which promises to be a memorable one.“*

Paolo Trichilo, italijanski veleposlanik v Sloveniji / *Italian Ambassador to Slovenia*



**28. 8. ob 20.00 / at 8.00 pm,**  
**Slovenska filharmonija /**  
*Slovenian Philharmonic*

Foto / Photo: Žiga Koritnik

## **EGBERTO GISMONTI** *kitara / guitar*

### **I Solisti Aquilani**

**Luis Gorelik**, dirigent / conductor

Eden najboljših komornih orkestrrov v Italiji, I Solisti Aquilani, ki je bil ustanovljen pod taktirko Vittoria Antonellinija, letos slavi kar petdeset let obstoja. Njihov obsežni repertoar zajema tako dela zgodnjebaročnih kot sodobnih skladateljev. Lani so v sodelovanju z znamenitim gledališkim in filmskim igralcem Johnom Malkovichem navdušili ljubljansko občinstvo, letos pa se jim bo kot solist pridružil brazilski skladatelj, pianist in kitarist Egberto Gismonti. Ta v svoji glasbi velikokrat virtuozno prepleta elemente brazilske ljudske glasbe in klasične glasbene dediščine, kar odseva njegovega predhodnika Heitorja Villa-Lobosa. Taktirka bo tokrat v rokah argentinskega dirigenta Luisa Gorelika, ki je med drugim izkušen dirigent opernih predstav.

*This year marks the 50th anniversary of one of Italy's finest chamber orchestras, I Solisti Aquilani, founded in 1968 by the conductor Vittorio Antonellini. The orchestra's extensive repertoire ranges from the early Baroque to contemporary works. Last year they entranced the Ljubljana Festival audience with a performance in conjunction with the eminent stage and screen actor John Malkovich. This year they are joined by the Brazilian composer, pianist and guitarist Egberto Gismonti, whose compositions masterfully interweave elements of Brazilian folk music and the classical tradition, in an approach that reflects that of his fellow countryman Heitor Villa-Lobos. On this occasion the orchestra will be directed by the Argentine conductor Luis Gorelik, who is also an experienced opera conductor.*

**Vstopnice / Tickets: 25, 19 €**

Častni pokrovitelj je veleposlanik Italijanske republike nj. eksc. gospod Paolo Trichilo. / *The honorary patron of the event is His Excellency Paolo Trichilo, Ambassador of the Republic of Italy.*



**30. 8. ob 20.00 / at 8.00 pm,**  
**Cankarjev dom**

## FILHARMONIČNI ORKESTER MILANSKE SCALE FILLARMONICA DELLA SCALA

**Christoph Eschenbach,**  
dirigent / conductor

Solist / Soloist:

**Jan Lisiecki,** klavir / piano

Program / Programme:

L. van Beethoven: Koncert za klavir in orkester št. 5 v  
Es-duru »Imperator«, op. 73 / *Piano Concerto No 5 in  
E-flat major („Emperor“), Op. 73.*

A. Dvořák: Simfonija št. 8 v G-duru, op. 88 /  
*Symphony No 8 in G major, Op. 88*

Dirigent Claudio Abbado je v sodelovanju z glasbeniki operne hiše Scala leta 1982 ustanovil Filharmonični orkester milanske Scale, da bi razvili simfonični repertoar. Orkester je v bogati zgodovini sodeloval z nekaterimi uglednimi dirigenti, kot so Georges Prêtre, Lorin Maazel, Wolfgang Sawallisch, Zubin Mehta, Leonard Bernstein, kot tudi z Valerijem Gergijevim in Danielom Barenboimom, ki sta še dandanes častna člana orkestra. Na več kot 90 koncertih mu je dirigiral tudi Carlo Maria Giulini, Riccardo Muti, ki je bil glavni dirigent od leta 1987 do leta 2005, pa je odločno prispeval k umetniškemu razvoju orkestra. Njegovo poslanstvo je nadaljeval Riccardo Chailly, ki je bil leta 2015 imenovan za glavnega dirigenta. Od leta 2013 Filharmonični orkester milanske Scale vsako leto tradicionalno organizira koncert na trgu pred milansko stolnico, ki ga obišče več kot 40.000 ljudi. Še posebno pozornost posvečajo repertoarju sodobne glasbe, saj že od začetka delovanja vsako leto izvedejo delo skladatelja našega časa. V zadnjih 35 letih so priredili več kot 800 mednarodnih koncertov, med pomembne mejnike pa se uvrščata predvsem obisk Združenih držav Amerike z Riccardom Chaillyjem in Ljudske republike Kitajske z Myung-whun Chungom. Na ljubljanskem koncertu bodo nastopili pod nemško taktirko edinstvenega Christopha Eschenbacha. V solistični vlogi pa se bo na klavirju predstavil mladi, a za svoja leta izjemno zreli in nadobudni virtuoz Jan Lisiecki.

*Consisting of musicians from the orchestra of Milan's La Scala opera house, the Filarmonica della Scala was founded in 1982 by the conductor Claudio Abbado for the performance of the orchestral repertoire. Over the course of its history, the orchestra has worked with many eminent conductors, including Georges Prêtre, Lorin Maazel, Wolfgang Sawallisch, Zubin Mehta and Leonard Bernstein, as well with Valery Gergiev and Daniel Barenboim, who are still honorary members of the orchestra today. Carlo Maria Giulini conducted it in more than 90 concerts, while Riccardo Muti, its chief conductor from 1987 to 2005, made a decisive contribution to its artistic development. His mission has been continued by Riccardo Chailly, who was appointed chief conductor in 2015. Since 2013 the Filarmonica della Scala has given an annual open concert in Milan's Piazza del Duomo that is attended by more than 40,000 people. The orchestra devotes particular attention to the contemporary repertoire and has performed a work by a contemporary composer every year since its foundation. Over the course of the last 35 years it has given more than 800 international concerts, with important milestones including visits to the United States of America with Riccardo Chailly and to China with Myung-Whun Chung. The orchestra will be performing in Ljubljana under the baton of the great German conductor Christoph Eschenbach. The soloist is the young piano virtuoso Jan Lisiecki, a musician whose remarkable maturity belies his youth.*

**Vstopnice / Tickets: 49, 44, 39, 29 €**

Sponzor/ Sponsor:

 **UniCredit Bank**

Častni pokrovitelj je veleposlanik Italijanske republike nj. eksc. gospod Paolo Trichilo. / *The honorary patron of the event is His Excellency Paolo Trichilo, Ambassador of the Republic of Italy.*